



ФОТООБЪЕКТИВ  
PHOTOGRAPHIC LENS  
OBJECTIF PHOTOGRAPHIQUE  
FOTOOBJEKTIV

МС КАЛЕЙНАР-5Н 2,8/100  
МС KALEJNAR-5H 2,8/100



**TENTO**

SSSR • MOSKVA

● Фотообъектив MC KALEJNAR-5H с многослойным просветлением линз предназначен для использования в качестве сменного с малоформатными зеркальными камерами КИЕВ-17, КИЕВ-19 и КИЕВ-20.

Объектив представляет собой длиннофокусную пятилинзовую оптическую систему и позволяет получать фотографии высокого качества при портретной съемке, съемке спортивных сюжетов, архитектурных ансамблей, при фотографировании растений, животных, птиц, а также при репортажных съемках с дальних расстояний.

На приведенном снимке нанесены рамки, указывающие границы кадра при съемке с одной и той же точки штатным объективом ( $f=50$  мм) и объективом MC KALEJNAR-5H ( $f=100$  мм).

Объектив снабжен устройством для автоматической обработки предварительно выбранного значения диафрагмы, что позволяет проводить визирование и фокусировку при полностью открытой диафрагме. Устройство кинематически связано с камерой и срабатывает после нажатия на спусковую кнопку.

В комплекте объектива имеется адаптер, с помощью которого его можно использовать для съемки камерами типа ЗЕНИТ с присоединительной резьбой M42×1 и рабочим отрезком 45,5 мм (в этом случае предварительная установка диафрагмы исключается).

● L'objectif KALEJNAR-5H aux lentilles traitées par couches multiples de fluorure est destiné à équiper les caméras reflex KIEV-17, KIEV-19 et KIEV-20.

Cet objectif représente un système optique à long foyer à cinq lentilles qui permet des prises de qualité qu'il s'agisse du portrait, des sujets sportifs, des ensembles d'architecture ou encore des prises de plantes, d'animaux ou de la photo de reportage réalisée à grande distance.

Le cliché reproduit ici indique les limites de l'image obtenue depuis un même point à l'aide d'un objectif normal ( $f=50$  mm) et d'un objectif MC KALEJNAR-5H ( $f=100$  mm).

L'objectif est doté d'un diaphragme présélectif à fermeture automatique ce qui permet la mise au point avec le diaphragme grand ouvert. Relié cinématiquement à la caméra ce dispositif est actionné par le bouton de déclenchement.

L'objectif est fourni avec un adaptateur permettant de l'ajuster sur des caméras du type ZENIT aux filets d'assemblage M42×1 et à la distance de travail de 45,5 mm (la présélection du diaphragme est inopérante dans ce cas).

● Photographic lens MC KALEJNAR-5H with multilayer coating of lenses is intended for use as an interchangeable one in miniature reflex cameras KIEV-17, KIEV-19, and KIEV-20.

The lens is a long-focus five-lens optical system which yields high-quality photographs in portraiture, in photographing sport events, architectural ensembles, plants, animals, birds, as well as in news photography from long distances.

In the illustrated picture the drawn frames indicate the borders of the picture when photographing from one and the same point with the standard lens ( $f=50$  mm) and with the MC KALEJNAR-5H lens ( $f=100$  mm).

The lens is fitted with an appliance for automatic setting of the preset stop value which permits sighting and focusing with a full aperture. The appliance is kinematically coupled with the camera and operates when the release button is pushed.

The lens delivery set comprises an adapter with the help of which the lens can be used for photographing with cameras type ZENIT having coupling thread M42×1 and working length 45,5 mm (in this case diaphragm presetting is ruled out).

● Das Fotoobjektiv MC KALEJNAR-5H mit mehrschichtiger Linsenvergütung ist als Wechselobjektiv für die Kleinbild-Spiegelreflexkameras KIEV-17, KIEV-19 und KIEV-20 gedacht.

Das Objektiv ist als ein Fünflinser mittlerer Brennweite aufgebaut und gewährleistet eine hohe Bildgüte bei Portrait-, Sport- und Außenarchitekturaufnahmen, in der Pflanzen-, Tier- und Vogelfotografie sowie bei Reportageaufnahmen aus großer Entfernung.

Im angeführten Bild sind Rahmen eingezeichnet, die die Bildgrenzen bei Aufnahmen von demselben Standpunkt unter Verwendung eines Standardobjektivs ( $f=50$  mm) sowie eines Objektivs MC KALEJNAR-5H ( $f=100$  mm) angeben.

Das Objektiv besitzt eine Vorewahlblende, die es gestattet, dieses auf den vorgewählten Wert automatisch abzublenden, so daß das Anvisieren und Scharfeinstellen bei vollaufgeblendetem Objektiv erfolgen kann. Die Blendenautomatik ist mit der Kamera kinematisch verbunden und spricht beim Drücken auf den Verschlussauslöser an.

Zum Liefersatz des Objektivs gehört ein Adapter, mit dessen Hilfe dieses für Aufnahmen mit Kameras vom Typ ZENIT mit Anschlußgewinde M42×1 und einer Schnittweite von 45,5 mm verwendet werden kann (In diesem Fall funktioniert die Blendenautomatik nicht).

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Формат кадра, мм	24×36
Фокусное расстояние, мм	100
Пределы диафрагмирования	2,8—22
Угол поля зрения	24°30'
Разрешающая сила, мм <sup>-1</sup> , не менее:	
по центру поля	50
по краю поля	30
Пределы фокусировки, м	0,8—∞
Рабочий отрезок, мм	46,5
Резьба под светофильтры	M52×0,75
Наибольший диаметр, мм	63
Длина, мм	62,5
Масса, кг	0,38
Соединение объектива с камерой	байонетное

### SPECIFICATIONS

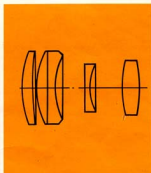
Picture size, mm	24×36
Focal length, mm	100
Diaphragm setting range	2.8—22
Angle of field of vision	24°30'
Resolution, mm <sup>-1</sup> , at least:	
in the centre of field	50
at the edge of field	30
Focusing range, m	0.8—∞
Working length, mm	46.5
Thread for light filters	M52×0.75
Maximum diameter, mm	63
Length, mm	62.5
Mass, kg	0.38
Lens-to-camera joint	bayonet

### CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE

Format d'image, mm	24×36
Distance focale, mm	100
Ouverture de diaphragme	2,8 à 22
Angle de champ de vision	24°30'
Pouvoir de définition, mm <sup>-1</sup> , au moins:	
au centre de champ	50
en périphérie	30
Distance de mise au point, m	0,8 à infini
Tirage, mm	46,5
Filets pour filtres	M52×0,75
Diamètre maximum, mm	63
Longueur, mm	62,5
Masse, kg	0,38
Mode de raccordement à la caméra	à baïonnette

### TECHNISCHE DATEN

Bildformat, mm	24×36
Brennweite, mm	100
Blendenreihe	2,8 bis 22
Bildwinkel	24°30'
Auflösungsvermögen, mm <sup>-1</sup> , mindestens:	
in der Bildfeldmitte	50
am Bildfeldrand	30
Scharfstellbereich, m	0,8 bis ∞
Schnittweite, mm	46,5
Filtergewinde	M52×0,75
Max. Durchmesser, mm	63
Länge, mm	62,5
Masse, kg	0,38
Anpassung für die Kamera	Bajonettanschluß



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СМЕННЫХ ОБЪЕКТИВОВ ДЛЯ ФОТОАППАРАТОВ КИЕВ-17, КИЕВ-19, КИЕВ-20  
 SPECIFICATIONS OF INTERCHANGEABLE LENSES FOR CAMERAS KIEV-17, KIEV-19 AND KIEV-20  
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES D'OBJECTIFS DE RECHANGE POUR LES CAMERAS KIEV-17, KIEV-19, ET KIEV-20  
 TECHNISCHE DATEN DER WECHSELOBJEKTIVE FÜR DIE KAMERAS KIEV-17, KIEV-19 UND KIEV-20

Объектив Lens Objectif Objektiv	Относительное открытие Relative aperture	Фокусное расстояние Focal length Focale Brennweite, мм	Количество линз Number of lenses Nombre de lentilles Anzahl der Linsen	Угол поля зрения Angle of field of view Angle de champ de vision Bildwinkel	Крепление светофильтра Light filter fastening Filets pour filtres Filtergewinde	Масса Mass Masse Masse kg
MC MHP-20H MC MIR-20H	1:3,5	20	9	94°	M95×1	0,39
MC MHP-34H MC MIR-34H	1:2	35	8	65°	M58×0,75	0,34
MC КАЛЕЙНАР-5H MC KALEJNAR-5H	1:2,8	100	5	24,5°	M52×0,75	0,38
ТЕЛЕАР Н TELEAR H	1:3,5	200	8	12°	M62×0,75	0,7
MC ГРАНИТ-11H MC GRANIT-11H	1:4,5	80—200	11	30°—12°	M58×0,75	0,95



Всесоюзный завод, Изд. № 32837/87, О. Дек. 307.



**TENTO**

SSSR - MOSKVA